ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/788
4 May 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29)

ПРОЕКТ ДОПОЛНЕНИЯ 2 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 01 К ПРАВИЛАМ № 97

(Системы сигнализации транспортных средств)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят Административным комитетом (AC.1) измененного Соглашения 1958 года на его семнадцатой сессии в соответствии с рекомендацией WP.29, вынесенной на его сто двадцать третьей сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/2001/15 с поправками (TRANS/WP.29/776, пункт 122 и приложение 2).

———

GE.01-21684 (R)

Пункт 5.3 изменить следующим образом (включая сноску [3]):

"…стандарты ЕИСС[2], например EN 300 220-1 V1.3.1 (2000-09), EN 300 220-2 V1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09) и EN 301 489-3 V1.2.1 (2000-08) (включая любые консультативные предписания). Частота и максимальная мощность излучения радиосигналов, предусмотренные для приведения в действие и отключения системы охранной сигнализации, должны соответствовать рекомендации 70-03 (17 февраля 2000 года) ЕКПТ/ЕКР[3], касающейся использования устройств с близким радиусом действия[4].

---

[2] (без изменений)

[3] ЕКПТ: Европейская конференция почтовой и телефонно-телеграфной связи; ЕКР: Европейский комитет радиосвязи.

[4] (без изменений)".

Пункт 17.3 изменить следующим образом:

"…стандарты ЕИСС (см. сноску [2], относящуюся к пункту 5.3), например EN 300 220-1 V1.3.1 (2000-09), EN 300 220-2 V1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09) и EN 301 489-3 V1.2.1 (2000-08) (включая любые консультативные предписания). Частота и максимальная мощность излучения радиосигналов, предусмотренные для приведения в действие и отключения системы охранной сигнализации, должны соответствовать рекомендации 70-03 (17 февраля 2000 года) ЕКПТ/ЕКР (см. сноску [3], относящуюся к пункту 5.3), касающейся использования устройств с близким радиусом действия (см. сноску [4] к пункту 5.3)".

Пункт 31.2 изменить следующим образом:

"…стандарты ЕИСС (см. сноску 2, относящуюся к пункту 5.3), например EN 300 220-1 V1.3.1 (2000-09), EN 300 220-2 V1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09) и EN 301 489-3 V1.2.1 (2000-08) (включая любые консультативные предписания). Частота и максимальная мощность излучения радиосигналов, предусмотренные для приведения в действие и отключения иммобилизатора, должны соответствовать рекомендации 70-03 (17 февраля 2000 года) ЕКПТ/ЕКР, касающейся использования устройств с близким радиусом действия (см. сноску 4 к пункту 5.3)".

Сноску [7], относящуюся к пункту 31.2, следует снять.

Пункт 31.6 изменить следующим образом:

"31.6 Блокирующее устройство должно быть спроектировано и изготовлено таким образом, чтобы после его установки оно не оказывало неблагоприятного воздействия на основную функцию и безопасное функционирование транспортного средства, даже в случае неисправности".

Включить новый пункт 31.10 и соответствующую сноску [7] к нему следующего содержания:

"31.10 Должна исключаться возможность предотвращения блокирующим устройством растормаживания тормозов транспортного средства за исключением случаев, когда блокирующее устройство предотвращает растормаживание пневматических пружинных тормозов[7] и функционирует таким образом, что при нормальной эксплуатации или в случае поломки соблюдаются технические предписания Правил № 13, действующие в момент подачи заявки на официальное утверждение по типу конструкции на основании настоящих Правил.

Соблюдение настоящего пункта не освобождает от обязательства соблюдения технических предписаний, изложенных в настоящих Правилах, в отношении блокирующего устройства, которое предотвращает растормаживание пневматических пружинных тормозов.

---

[7] В соответствии с определением, приведенном в приложении 8 к Правилам ЕЭК № 13 с внесенными в них поправками".

Пункт 32.1.1.1 изменить следующим образом:

"…топливная система, пневматические пружинные тормоза и т.д.);".